مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

٣٠ يونيو ٢٠١٣

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١٤٠
طابق ١٤ – البرج – مجمع البحرين التجاري
المنامة – مملكة البحرين
هاتف: ٥٤٥٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+ فاكس: ٥٤٠٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+
manama@bh.ey.com
www.ey.com/me
سجل تجاري رقم – ٦٧٠٠

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة
إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لمصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، والتي تشمل القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ و القوائم المرحلية الموحدة للدخل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملاك لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات الأخرى. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للسياسات المحاسبية المفصح عنها في إيضاح ٢ هي من مسئولية مجلس الإدارة. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، *"مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة"*. تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسئولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وبإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. فلذا ليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءاً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للسياسات المحاسبية المفصح عنها في إيضاح ٢.

إرنست ويونغ

١٥ يوليو ٢٠١٣
المنامة، مملكة البحرين

القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي
٣٠ يونيو ٢٠١٣ (مراجعة)

	ايضاح	*(مراجعة)* *٣٠ يونيو ٢٠١٣* *ألف دينار بحريني*	*(مدققة)* *٣١ ديسمبر ٢٠١٢* *ألف دينار بحريني*
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي		٧٦,٤٠٨	٦٦,٨٤٣
صكوك مصرف البحرين المركزي		١٠٢,٩٣٧	١١٧,٦١٢
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك		١١٦,٢٧٥	١٠٣,٢٩٠
صكوك الشركة		٨١,٢١٤	٧٤,٩٩٣
مرابحات		١٧١,٥١٢	١٢٧,٥٣٧
مضاربات		١١٠,٤٥٥	٩٩,٥٧٢
إجارة منتهية بالتمليك		٩٤,١٠٦	٨٢,٩٥٤
مشاركات		١٩,٦٨٦	١٧,٤٦٧
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٣	٢٠٨,٥٥٤	٢٠٤,٢٠٢
إستثمارات في شركة زميلة		٧,٤٩٢	٧,٥٧٣
إستثمارات عقارية		١٢,٥٤٥	٢,٥٠٠
موجودات أخرى	٤	٢٠,٦٢٠	٣٦,٩٠٨
ممتلكات ومعدات		٦٩٤	٧٦٧
مجموع الموجودات		١,٠٢٢,٤٩٨	٩٤٢,٢١٨
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك			
المطلوبات			
مرابحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك		٩٩,٦٣٨	٩٠,٨٥٢
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك		٥٩٢,٨٥٨	٥٢١,٩٢٩
حسابات جارية للعملاء		٨٤,٠١٥	٨٣,٩٢١
مطلوبات أخرى		١٦,٦٨٧	١٩,١٧٥
مجموع المطلوبات		٧٩٣,١٩٨	٧١٥,٨٧٧
حقوق حاملي حسابات الاستثمار		٢٣,٤١٤	١٨,٢٧٦
حقوق الملاك			
رأس المال	٥	١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦
أسهم خزانة		(٤٩٢)	(٤٩٢)
إحتياطيات وأرباح مبقاة		٥٦,٦٧٢	٥١,٣٦٦
تخصيصات مقترحة		–	٧,٤٨٥
مجموع حقوق الملاك		٢٠٥,٨٨٦	٢٠٨,٠٦٥
مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك		١,٠٢٢,٤٩٨	٩٤٢,٢١٨

الشيخة/ حصة بنت خليفة آل خليفة
رئيس مجلس الإدارة

يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

القائمة المرحلية الموحدة للدخل
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (مراجعة)

	لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣	*للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢*	*لستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣*	*لستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي				
دخل من عقود التمويل	٥,٣٤٨	٤,٢٨٥	١١,٠٢٩	٨,٥٨٧
دخل من الصكوك	٢,٣١٥	٢,٢٠٤	٤,٥٩٧	٤,٢٣٥
مكاسب من بيع إستثمارات وصكوك	١,٠٩٧	٣,٥٧٨	١,٩٧٢	٣,٥٧٨
دخل من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٥٦٣	٤٩٧	١,٤٤٥	٤٥٤
تغيرات القيمة العادلة من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	١٣٥	(٧,٣٧٧)	٢٤٦	(٤,٠٨٥)
صافي أرباح من إستثمارات متاحة للبيع	–	١,٩٥٠	–	١,٧٥٩
دخل أرباح الأسهم	٨١	٢٢٨	٤٠٥	٧٦٨
مكاسب صرف العملات الأجنبية	٢٠٢	١٣٥	٣٨٦	٣٧٧
رسوم وعمولات ودخل آخر	٨٠١	٢١٨	١,٠٨٥	٤٣٢
	١٠,٥٤٢	٥,٧١٨	٢١,١٦٥	١٦,١٠٥
ربح مستحق الدفع على مرابحات ووكالات لبنوك	(١٦٢)	(١٥٤)	(٣٤٩)	(٣٠٢)
ربح مستحق الدفع على وكالات لغير البنوك	(٤,٣٥٥)	(٥,٣٢١)	(٨,٥٧٦)	(١٠,٨٤١)
ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الاستثمار	(٣٦)	(٤٩)	(٦٧)	(٨٧)
مجموع الدخل التشغيلي	٥,٩٨٩	١٩٤	١٢,١٧٣	٤,٨٧٥
المصروفات التشغيلية				
تكاليف الموظفين	١,٣٩٦	١,٥٤٩	٢,٧٧٦	٣,٠٥٨
تكلفة الممتلكات والمعدات	٢٩١	٣١٣	٦٠٢	٦٠٠
إستهلاك	٦٩	١٠٨	١٣٩	٢٤٦
مصروفات تشغيلية أخرى	٨٥٠	٨٢١	١,٧١٩	١,٦٣٩
مجموع المصروفات التشغيلية	٢,٦٠٦	٢,٧٩١	٥,٢٣٦	٥,٥٤٣
الربح (الخسارة) قبل المخصصات	٣,٣٨٣	(٢,٥٩٧)	٦,٩٣٧	(٦٦٨)
مخصصات / مبالغ مشطوبة	(٤١٤)	(٢٧)	(٩١٥)	(١٤٤)
صافي الربح (الخسارة) للفترة	٢,٩٦٩	(٢,٦٢٤)	٦,٠٢٢	(٨١٢)
العائد إلى:				
مساهمي البنك	٢,٩٦٩	(٢,٦٢٤)	٦,٠٢٢	(٨٤٨)
حقوق غير مسيطرة	–	–	–	٣٦
	٢,٩٦٩	(٢,٦٢٤)	٦,٠٢٢	(٨١٢)
المتوسط المرجح لعدد الأسهم (بالآلاف)	١,٤٩١,٣٧٢	١,٤٩١,٤٦٥	١,٤٩١,٣٧٢	١,٤٩١,٤٦٥
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (فلس)	٢,٠	(١,٨)	٤,٠	(٠,٦)

الشيخة/ حصة بنت خليفة آل خليفة
رئيس مجلس الإدارة

يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

القائمة المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (مراجعة)

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
الأنشطة التشغيلية		
صافي الربح (الخسارة) للفترة	٦,٠٢٢	(٨١٢)
تعديلات للبنود التالية:		
إستهلاك	١٣٩	٢٤٦
صافي مكسب (خسارة) من إستثمارات	(٢٤٦)	٢,٣٢٦
مخصصات / مبالغ مشطوبة	٩١٥	١٤٤
الدخل التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٦,٨٣٠	١,٩٠٤
تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي	(١٦٠)	(٨,١٥٥)
صكوك مصرف البحرين المركزي	١٤,٦٧٥	٢,٤٧٣
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية من ٩٠ يوماً أو	(٣,٨٦٤)	(٩٦٤)
صكوك الشركة	(٦,٢٢١)	(٢٢,٠٥٣)
مرابحات	(٤٤,٦٥٠)	٧,٦٢٠
مضاربات	(١٠,٨٨٣)	(٣٧,٣٣٥)
إجارة منتهية بالتمليك	(١١,١٧٧)	(٨,٧٠٣)
مشاركات	(٢,٢١٩)	(٣,٩٢٨)
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، صافي	(٤,٧٨٠)	١,٧٣٩
موجودات أخرى	١٦,٠٧٣	(٧,٢٤٧)
مرابحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك	٨,٧٨٦	(١٠,٧٠٤)
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك	٧٠,٩٢٩	١٠٠,١٢١
حسابات جارية للعملاء	٩٤	٣٣,٣٤٥
مطلوبات أخرى	(٢,٤٨٨)	(٧,٠٢٦)
صافي النقد من الأنشطة التشغيلية	٣٠,٩٤٥	٤١,٠٨٧
الأنشطة الإستثمارية		
شراء ممتلكات ومعدات	(٦٦)	(٥٢)
شراء إستثمارات عقارية	(١٠,٠٤٥)	–
صافى النقد المستخدم فى الأنشطة الإستثمارية	(١٠,١١١)	(٥٢)
الأنشطة التمويلية		
حقوق حاملي حسابات الاستثمار	٥,١٣٨	١١,٥٦٩
شراء أسهم خزانة	–	(٢٧)
أرباح أسهم	(٧,٤٤٦)	–
صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية	(٢,٣٠٨)	١١,٥٤٢
صافي التغير في النقد وما في حكمه	١٨,٥٢٦	٥٢,٥٧٧
النقد وما في حكمه في ١ يناير	١٤٩,٠١٣	١٨٧,٧٢٩
النقد وما في حكمه في ٣٠ يونيو	١٦٧,٥٣٩	٢٤٠,٣٠٦
يشمل النقد وما في حكمه:		
نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي	٥٠,٩٩٥	١٠٩,٦٤٢
أرصدة لدى بنوك أخرى	٥,١٨٨	٧,٥٤٥
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتواريخ استحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوما	١١١,٣٥٦	١٢٣,١١٩
	١٦٧,٥٣٩	٢٤٠,٣٠٦

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

القائمة المرحلية الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (مراجعة)

المبالغ بآلاف الدنانير البحرينية

	العائد إلى مساهمي البنك										
	رأس المال	*أسهم خزانة*	*إحتياطي قانوني*	*أرباح مبقاة*	*التغيرات في القيمة العادلة*	*إحتياطي تحويل عملات أجنبية*	*إحتياطي علاوة إصدار أسهم*	*مجموع الإحتياطيات*	*تخصيصات مقترحة*	*المجموع*	*حقوق غير مسيطرة*	*مجموع حقوق الملاك*
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣	١٤٩,٧٠٦	(٤٩٢)	٩,٦٨٩	٣٩,٥٨٣	٩٢	(٥٧١)	٢,٥٧٣	٥١,٣٦٦	٧,٤٨٥	٢٠٨,٠٦٥	–	٢٠٨,٠٦٥
صافي الربح للفترة	–	–	–	٦,٠٢٢	–	–	–	٦,٠٢٢	–	٦,٠٢٢	–	٦,٠٢٢
صافي التغير في القيمة العادلة	–	–	–	–	(٦٧٤)	–	–	(٦٧٤)	–	(٦٧٤)	–	(٦٧٤)
تغيرات في إستثمار في شركة زميلة	–	–	–	–	–	(٨١)	–	(٨١)	–	(٨١)	–	(٨١)
أرباح أسهم مدفوعة	–	–	–	–	–	–	–	–	(٧,٤٤٦)	(٧,٤٤٦)	–	(٧,٤٤٦)
تحويل	–	–	–	٣٩	–	–	–	٣٩	(٣٩)	–	–	–
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٣	١٤٩,٧٠٦	(٤٩٢)	٩,٦٨٩	٤٥,٦٤٤	(٥٨٢)	(٦٥٢)	٢,٥٧٣	٥٦,٦٧٢	–	٢٠٥,٨٨٦	–	٢٠٥,٨٨٦
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢	١٤٩,٧٠٦	(٤٦٥)	٨,٦٦٢	٣٧,٨٢٣	(١,٨٣٠)	–	٢,٥٧٣	٤٧,٢٢٨	–	١٩٦,٤٦٩	٤,١٥٦	٢٠٠,٦٢٥
صافي(الخسارة) الربح للفترة	–	–	–	(٨٤٨)	–	–	–	(٨٤٨)	–	(٨٤٨)	٣٦	(٨١٢)
صافي التغير في القيمة العادلة	–	–	–	–	١,٢٩٠	–	–	١,٢٩٠	–	١,٢٩٠	–	١,٢٩٠
أسهم خزانة مشتراة	–	(٢٧)	–	–	–	–	–	–	–	(٢٧)	–	(٢٧)
تحويل لمطلوبات أخرى	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(٤,١٩٢)	(٤,١٩٢)
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٢	١٤٩,٧٠٦	(٤٩٢)	٨,٦٦٢	٣٦,٩٧٥	(٥٤٠)	–	٢,٥٧٣	٤٧,٦٧٠	–	١٩٦,٨٨٤	–	١٩٦,٨٨٤

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

تأسس مصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠٠١/٢١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

في سنة ٢٠٠٩، قام البنك باستحواذ ٩٠,٣١% من أسهم البنك البحريني السعودي ش.م.ب.، وهو بنك تجاري عام مدرج في مملكة البحرين ويعمل في قطاع التجزئة المصرفية. في يناير ٢٠١٢، تم إلغاء إدراج أسهم البنك البحريني السعودي من بورصة البحرين. وفي ٢٦ فبراير ٢٠١٢، حصل البنك على موافقة مصرف البحرين المركزي لتحويل ترخيص البنك البحريني السعودي من بنك تقليدي بالتجزئة إلى بنك إسلامي بالتجزئة. وبتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١٢، تم دمج عمليات البنك البحريني السعودي مع تلك العمليات للبنك كما هو موضح بالكامل في إيضاح ٥.

يعمل البنك من خلال عشرة فروع بالتجزئة في مملكة البحرين ويقدم جميع أصناف الخدمات والمنتجات المصرفية المتفقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك على إدارة الحسابات الاستثمارية المشاركة في الأرباح، تقديم العقود التمويلية الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو محدد في إطار الترخيص. يتم تداول الأسهم العادية للبنك في بورصة البحرين وسوق دبي المالي.

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناءاً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ١٥ يوليو ٢٠١٣.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للتوجيهات الصادرة عن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، الخاص "بالتقارير المالية المرحلية". تتضمن هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية غير المدرجة في الميزانية المحتفظ بها من قبل البنك. بإستثناء تطبيق السياسة المحاسبية للإستثمار في الشركات الزميلة، فإن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، والتي أعدت وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني وقانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية. يستخدم البنك المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للأمور التي لا تنطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية بما في ذلك "التقارير المالية المرحلية".

أصدرت هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية معيار محاسبة جديد، معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ – المتعلق بإستثمار العقاري وهو إلزامي في الفترات السنوية المبتدئة في ١ يناير ٢٠١٣. سيتم تطبيق هذا المعيار في الإثبات والقياس والإفصاح عن الإستثمار المباشر للمؤسسة في العقارات التي تم الحصول عليها لغرض تحقيق دخل دوري أو استفادة من الزيادة في قيمتها أو لكليهما. وفقاً لمعيار المحاسبة المالي رقم ٢٦، يتم إثبات الإستثمار العقاري مبدئياً بالتكلفة ويتم قياسه لاحقاً بناءاً على النية ما إذا كانت الإحتفاظ بالإستثمار العقاري لغرض الاستخدام أو البيع. بالنسبة للإستثمارات المحتفظ بها لغرض الاستخدام، فأنه يجب على المؤسسة اختيار سياستها المحاسبية إما نموذج القيمة العادلة أو نموذج التكلفة. قام البنك بتطبيق نموذج القيمة العادلة لإستثماراته العقارية. بموجب نموذج القيمة العادلة يتم إثبات أي مكاسب غير محققة مباشرةً في حقوق الملاك. يتم تعديل أي خسائر غير محققة في الحقوق إلى حد الرصيد الدائن المتوفر. عندما تتجاوز الخسائر غير المحققة الرصيد المتوفر في حقوق الملاك، فأنه يتم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل. في حالة وجود خسائر غير محققة تم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل في الفترة المالية السابقة، فأنه يجب إثبات المكاسب غير المحققة للفترة المالية الحالية في القائمة الموحدة للدخل إلى حد عمل رصيد دائن للخسائر السابقة في القائمة الموحدة للدخل. إن تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ ليس له أي تأثير جوهري على القوائم المالية المرحلية الموحدة للبنك.

لا تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالإضافة إلى إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج ستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٣ استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

يتم اشتقاق القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع من أسعار السوق المسعرة في الأسواق النشطة، إذا توفرت.

يتم تقدير القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع الغير مسعرة باستخدام تقنيات التقييم المناسبة.

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة
يستخدم البنك التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم:

المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات أو المطلوبات المماثلة؛
المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة؛ و
المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

يوضح الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة ضمن القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي:

٣٠ يونيو ٢٠١٣	*المستوى ١*	*المستوى ٢*	*المستوى ٣*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٩,٠٥٩	٤٣٩	١٩٢,٢٩٥	٢٠١,٧٩٣
الموجودات المالية المتاحة للبيع	٦,٧٦١	–	–	٦,٧٦١
	١٥,٨٢٠	٤٣٩	١٩٢,٢٩٥	٢٠٨,٥٥٤

خلال فترة إعداد التقارير المالية المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ و٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لم تكن هناك أية تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	*المستوى ١*	*المستوى ٢*	*المستوى ٣*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٩,٧٣٦	٤٤٥	١٨٢,٩٨٧	١٩٣,١٦٨
الموجودات المالية المتاحة للبيع	١١,٠٣٤	–	–	١١,٠٣٤
	٢٠,٧٧٠	٤٤٥	١٨٢,٩٨٧	٢٠٤,٢٠٢

٤ موجودات أخرى

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
موجودات قيد التحويل	٦,٧٧١	١٨,٣٩٣
دخل مستحق القبض من عقود التمويل الإسلامية والصكوك	٤,٨٩٢	٤,٧٧٥
استرجاع موجودات	٤,٢٤٧	٦,٤٢٥
مبالغ مدفوعة مقدما	٧٦٥	٣٦٥
ذمم مدينة أخرى	٣,٩٤٥	٦,٩٥٠
	٢٠,٦٢٠	٣٦,٩٠٨

تم الإفصاح عن الموجودات المذكورة أعلاه مسبقاً كموجودات قيد التحويل. لاحقا لعملية دمج البنك البحرين السعودي مع البنك، تم إعادة تصنيف هذه الموجودات غير المتفقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية إلى موجودات أخرى.

٥ حقوق الملاك

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
رأس المال		
المصرح به:		
٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠١٠: ٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم	٢٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠
الصادر والمدفوع بالكامل: (بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم)		
الرصيد في بداية ونهاية الفترة – ١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥ سهم	١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦

حقوق غير مسيطرة:

قرر مساهمو البنك البحريني السعودي في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية الذي عقد بتاريخ ٢٢ ديسمبر ٢٠١١ بدمج عمليات البنك البحريني السعودي مع تلك للبنك. وبناءً على ذلك، وبتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١٢، تم إلغاء السجل التجاري للبنك البحريني السعودي من قبل وزارة الصناعة والتجارة. وبعد ذلك، قام البنك بالاستحواذ على جميع الموجودات وجميع المطلوبات المفترضة للبنك البحريني السعودي اعتبارا من ٢٥ أبريل ٢٠١٢ وإدماج عمليات البنك البحريني السعودي مع تلك للبنك.

تم تحويل الإلتزامات المالية للحقوق غير المسيطرة للبنك البحريني السعودي إلى مطلوبات أخرى في القائمة الموحدة للمركز المالي، وهي قيد الانتظار لإنهاء الإجراءات القانونية والتسوية.

٦ مجموع الدخل الشامل(الخسارة)

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
صافي الربح (الخسارة) للفترة	٢,٩٦٩	(٢,٦٢٤)	٦,٠٢٢	(٨١٢)
الدخل الشامل الأخر:				
البنود التي يمكن إعادة تصنيفها إلى الربح أو الخسارة في الفترات				
صافي التغيرات في القيمة العادلة	(٦٠٤)	٢٨	(٦٧٤)	١,٢٩٠
فروق التحويل من استثمار في شركة زميلة	(٩٧)	–	(٨١)	–
دخل (خسارة) شاملة أخرى للفترة	(٧٠١)	٢٨	(٧٥٥)	١,٢٩٠
مجموع الدخل الشامل(الخسارة) للفترة	٢،٢٦٨	(٢,٥٩٦)	٥,٢٦٧	٤٧٨
العائد إلى:				
ملاك البنك	٢,٢٦٨	(٢,٥٩٦)	٥,٢٦٧	٤٤٢
حقوق غير مسيطرة	–	–	–	٣٦
	٢,٢٦٨	(٢,٥٩٦)	٥,٢٦٧	٤٧٨

٧ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسين وأعضاء مجلس إدارة البنك وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة مع البنك بحكم الملكية المشتركة أو أعضاء مجلس الإدارة. تمت المعاملات مع هذه الأطراف بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣٠ يونيو ٢٠١٣:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	٤٥,٩٩٤	١٠	٣٧	٤٦,٠٤١
مضاربات	١٤,٣١٠	٨٠	–	١٤,٣٩٠
إجارة منتهية بالتمليك	–	٢,٠٣٨	١١٩	٢,١٥٧
مشاركات	٢,١٠٠	–	–	٢,١٠٠
موجودات أخرى	٤٩٤	٣	–	٤٩٧
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار				
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك	٣,٠٧٦	١,٠٠٥	٣٣٥	٤,٤١٦
حسابات جارية للعملاء	٢,٧٩٣	٦٤٨	٣٨	٣,٤٧٩
حقوق حاملي حسابات الاستثمار	٢,٧١٤	٩٠	٢٠	٢,٨٢٤
إرتباطات وإلتزامات محتملة	٧,٩٢٩	–	–	٧,٩٢٩

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة والمتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من عقود التمويل	٢,٠٨٧	٣٦٣	–	٢,٤٥٠
المصروفات:				
ربح مدفوع لوكالات مستحقة لغير البنوك	٣٢	٢٠	٤	٥٦

٧ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

	٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	٣٠,١٩٨	١٣	٧٠	٣٠,٢٨١
مضاربات	١٤,٢١٤	١٠٠	–	١٤,٣١٤
إجارة منتهية بالتمليك	–	٢,٣١٠	–	٢,٣١٠
مشاركات	٢,٠٦١	–	–	٢,٠٦١
موجودات أخرى	٨٢٢	٤	–	٨٢٦
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار				
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك	٢,٤٥٩	٩٢٦	٢٣٠	٣,٦١٥
حسابات جارية للعملاء	٥,١٤٥	١٥٤	١٠	٥,٣٠٩
حقوق حاملي حسابات الاستثمار	١,٨٦٦	١١٠	١٠	١,٩٨٦
إرتباطات وإلتزامات محتملة	١٣,٦٩٨	–	–	١٣,٦٩٨

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

	٣٠ يونيو ٢٠١٢			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من عقود التمويل الإسلامية	٦٢٢	–	٢	٦٢٤
المصروفات:				
ربح مدفوع لوكالات مستحقة لغير البنوك	٤٣	١٨	٣	٦٤

٨ إرتباطات وإلتزامات محتملة

لدى البنك الإرتباطات التالية:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
إلتزامات محتملة نيابة عن العملاء		
خطابات ضمان	٧,٦٠٥	٩,٧٤٤
إعتمادات مستندية	٩٢٠	٨١٤
خطابات قبول	٣٠٩	٢٧٥
	٨,٨٣٤	١٠,٨٣٣
إرتباطات غير قابلة للنقض غير مستخدمة		
إرتباطات تمويلية غير مستخدمة	١٢,٢٨٥	٢٠,٣٩٦
إرتباطات غير ممولة غير مستخدمة	٧,١٥٣	٦,٢١٩
إرتباطات رأسمالية غير مستخدمة	١,٢٢٦	١,٣٩١
	٢٠,٦٦٤	٢٨,٠٠٦
	٢٩,٤٩٨	٣٨,٨٣٩

تلزم الاعتمادات المستندية والضمانات (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) البنك بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل من الوفاء بإلتزاماته وفقا لشروط العقد.

إن للارتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية.

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية – البنك كمستأجر

دخل البنك في عقود تأجير تشغيلية مختلفة لمبانيه. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير غير القابلة للإلغاء:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
خلال سنة واحدة	٦٩٣	٧١٤
بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات	٦٧٨	٩١٥
	١,٣٧١	١,٦٢٩

٩ معلومات قطاعات الأعمال

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة البنك إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

الخدمات المصرفية – يقوم أساساً بإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح توافقاً مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات مصرفية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.

الخزانة – يقوم أساساً بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزانة متضمنة مرابحات السلع قصيرة الأجل.

الإستثمارات – يقوم أساساً بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات إستثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.

رأس المال – يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الاستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.

هذه القطاعات هي الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريباً تكلفة الأموال.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣				
	الخدمات المصرفية ألف دينار بحريني	*الخزانة ألف دينار بحريني*	*الإستثمارات ألف دينار بحريني*	*رأس المال ألف دينار بحريني*	*المجموع ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	٥,٠٨٦	٣,٤٢٠	٢,٥٦٢	١,١٠٥	١٢,١٧٣
نتيجة القطاع	٢,٤٣٣	٣,٠٣٤	١,٩١٩	(١,٣٦٤)	٦,٠٢٢
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	٤٠٣,٢٠١	٣٧٥,٨٨٥	١٨٤,٣٧٥	٥٩,٠٣٧	١,٠٢٢,٤٩٨
المطلوبات والحقوق حسب القطاع	٧٠٤,٢١١	١٠٠,٧٨٥	٢,٦٧٧	٢١٤,٨٢٥	١,٠٢٢,٤٩٨

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢:

	الخدمات المصرفية ألف دينار بحريني	*الخزانة ألف دينار بحريني*	*الإستثمارات ألف دينار بحريني*	*رأس المال ألف دينار بحريني*	*المجموع ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	١,٥٢٢	٢,٤٩٨	١٣٤	٧٢١	٤,٨٧٥
نتيجة القطاع	(٦٣٩)	٢,٠٤٦	(٨٠٧)	(١,٤١٢)	(٨١٢)

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

	الخدمات المصرفية ألف دينار بحريني	*الخزانة ألف دينار بحريني*	*الإستثمارات ألف دينار بحريني*	*رأس المال ألف دينار بحريني*	*المجموع ألف دينار بحريني*
موجودات القطاع	٣٤٨,٠٤٣	٣٦١,٦٢٨	١٧١,٢٨٧	٦١,٢٦٠	٩٤٢,٢١٨
المطلوبات والحقوق حسب القطاع	٦٢٩,٩٨١	٩٠,٩٦٦	٢,٥٤٧	٢١٨,٧٢٤	٩٤٢,٢١٨

معلومات قطاعات الأعمال الثانوية

يعمل البنك بشكل رئيسي في دول مجلس التعاون ويحصل على جميع إيراداته التشغيلية ويتحمل كافة المصروفات التشغيلية في دول مجلس التعاون.